

FOREIGN LANGUAGES AND  
THEIR TEACHING

(双月刊)



# 外语与外语教学

李彥林題

- 中文核心期刊
- 中国人文社会科学核心期刊
- 中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源期刊
- 人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊 (2014年版)
- 美国《剑桥科学文摘》(CSA) 国际检索期刊
- 全国高校百强社科期刊



万方数据

2017. *6*  
总第297期

# 目录

## ■专题·语料库语言探索

栏目主持人：卫乃兴

- |    |                                      |        |
|----|--------------------------------------|--------|
| 1  | 内文视角下典籍重译的共性与个性                      | 李文中    |
| 12 | 意义移变单位的意涵及分析程序                       | 高歌 卫乃兴 |
| 22 | 从基于样例的概念空间看构式交替<br>——以“让”和“给”的被动用法为例 | 张炜炜 王芳 |

## ■学术话语研究

- |    |                                      |         |
|----|--------------------------------------|---------|
| 34 | 学术批评话语的分析框架建构<br>——基于国际核心期刊论文的研究     | 陈新仁     |
| 45 | 构建语言的生态社会系统观<br>——基于中国语言学家国际发表问题个案研究 | 徐昉      |
| 52 | 体裁短语学视角下的医学学术英语词典研编                  | 许家金     |
| 61 | 基于语料库的我国学者多学科学术论文言据性研究               | 刘盛华 徐锦芬 |

## ■语言研究

- |     |   |                   |
|-----|---|-------------------|
| 71  | 报刊和微博中老年人身份建构差异研究                               | 刘文宇 李珂            |
| 81  | 刑事判决书的态度系统研究                                    | 施光                |
| 89  | 隐型含义新解  | 阿卜杜外力·热合曼 刘振前 徐万治 |
| 102 | ERS时-体理论模型的局限性与阐释力<br>——跨小句ERS关系中汉语体副词“眼看/马上”辨析 | 于秀金               |

## ■翻译研究

- |     |                               |         |
|-----|-------------------------------|---------|
| 114 | 杨苡《呼啸山庄》译本的译者行为批评分析           | 周领顺 孙晓星 |
| 123 | 《红楼梦》两个英译本中的名词化与隐/显化关系分析      | 侯羽      |
| 134 | 角度成分的人际功能及其翻译：基于《红楼梦》平行语料库的研究 | 陈树坤     |

## ■英文摘要

# ARTICLES

---

- 1    Retranslations of the Classic and their Commonalities and Variations in the Intratextual Perspective  
*Li Wenzhong*
- 12   Meaning-shift Unit: Implications and the Analytical Procedure  
*GAO Ge & Wei Naixing*
- 22   Construction Alternation: An Exemplar-based Conceptual Space of Chinese Passives with “Rang”  
and “Gei”  
*ZHANG Weiwei & Wang Fang*
- 34   The Construction of Analytical Framework of Academic Criticism Discourse: Based on the Research  
of Articles in Prestigious International Periodicals  
*CHEN Xinren*
- 45   Building an Ecosocial-system View of Language: The Case of Chinese Linguists Writing for  
International Publication  
*XU Fang*
- 52   Genre-informed Phraseological Approach to Compiling an EAP Dictionary of Medical English  
*XU Jiajin*
- 61   A Corpus-based Study on Evidentiality in the Multidisciplinary Research Articles by Chinese  
Scholars  
*LIU Shenghua & XU Jinfen*
- 71   A Study on Different Identity Construction of Older People Between Newspaper and Weibo  
*LIU Wenyu & LI Ke*
- 81   An Analysis of Attitude in Chinese Criminal Judicial Verdicts  
*SHI Guang*
- 89   A New Explanation of Implicature  
*Abuduwaili REHEMAN, LIU Zhenqian & XU Wanzhi*
- 102   The Inadequacy and Availability of ERS Tense-Aspect Theoretical Models: A Cross-clause ERS  
Approach to Chinese Aspect Adverbs “Yankan/Mashang”  
*YU Xiujin*
- 114   A Study of Yang Yi’s Version of *Wuthering Heights*: From the Perspective of Translator Behavior  
Criticism  
*ZHOU Lingshun & SUN Xiaoxing*
- 123   Nominalization and Implicitness/Explicitness: A Comparison of the Two English Versions of  
*Hongloumeng*  
*HOU Yu*
- 134   Interpersonal Function of Angle and its Translation: A Study Based on the Parallel Corpus of  
*A Dream of Red Mansion*  
*CHEN Shukun*



主管单位 辽宁省教育厅  
主办单位 大连外国语学院  
主 编 赵永青  
副主编 纪秀明  
执行编辑 纪秀明 丁科家  
编辑出版 大连外国语学院学报编辑部  
地 址 大连市旅顺南路西段6号  
邮 编 116044  
电话号码 0411-86119551  
邮 箱 dwflatt@163.com  
投稿网址 wywyjx.dlufl.edu.cn  
国内刊代号 8-22  
国内总发行 大连市报刊发行局  
国外刊代号 BM6248  
国外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司  
刊名题字 季羨林  
封面设计 冀贵收  
印制单位 大连市东晟印刷有限公司  
出版日期 逢双月15日  
国内定价 15.00元

刊号 ISSN 1004-6038  
CN21-1060/H

ISSN 1004-6038

